

Kit supporto portatarga in carbonio - 96981221A

Carbon number plate holder support kit - 96981221A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example (A)) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



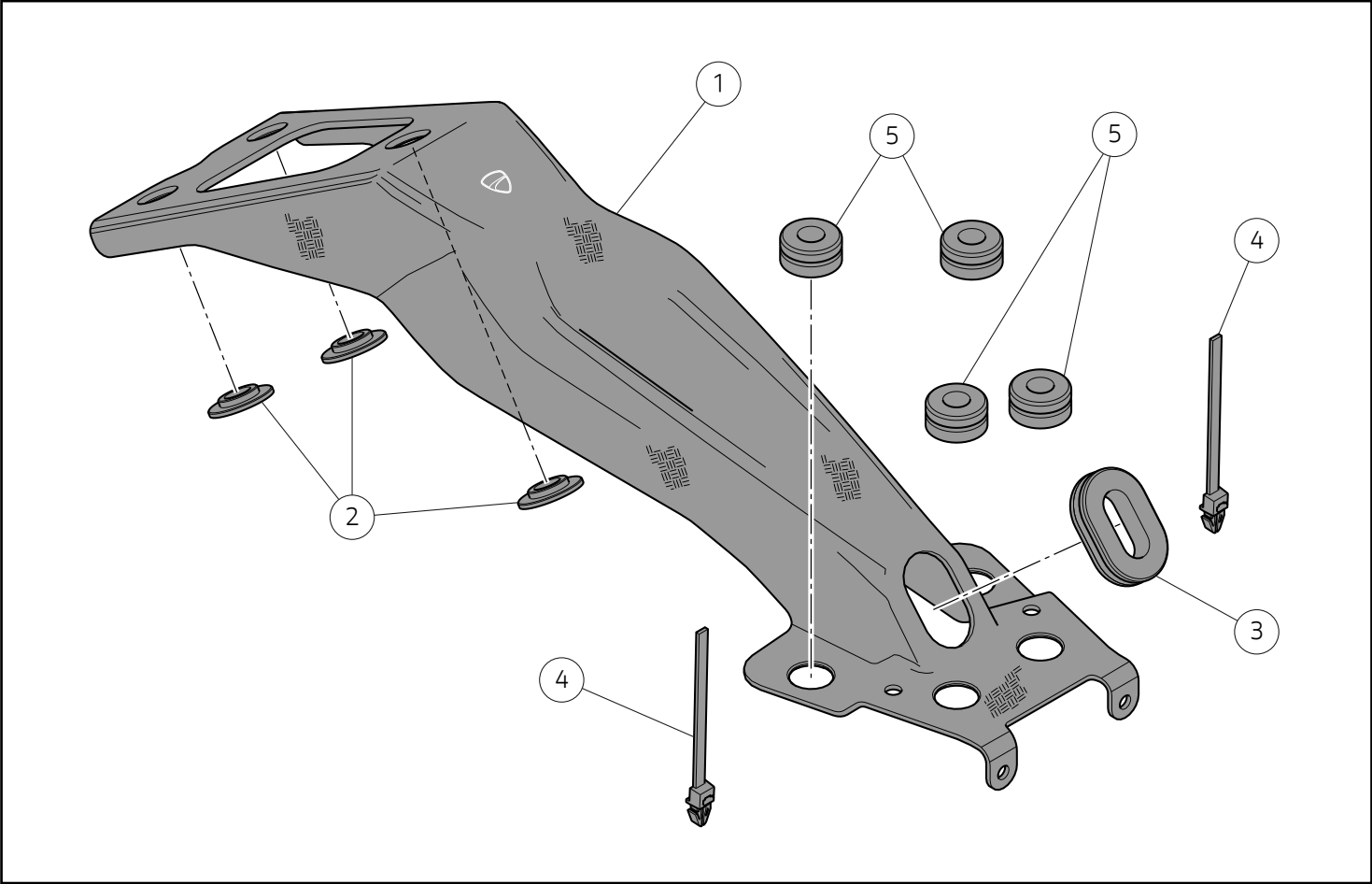
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

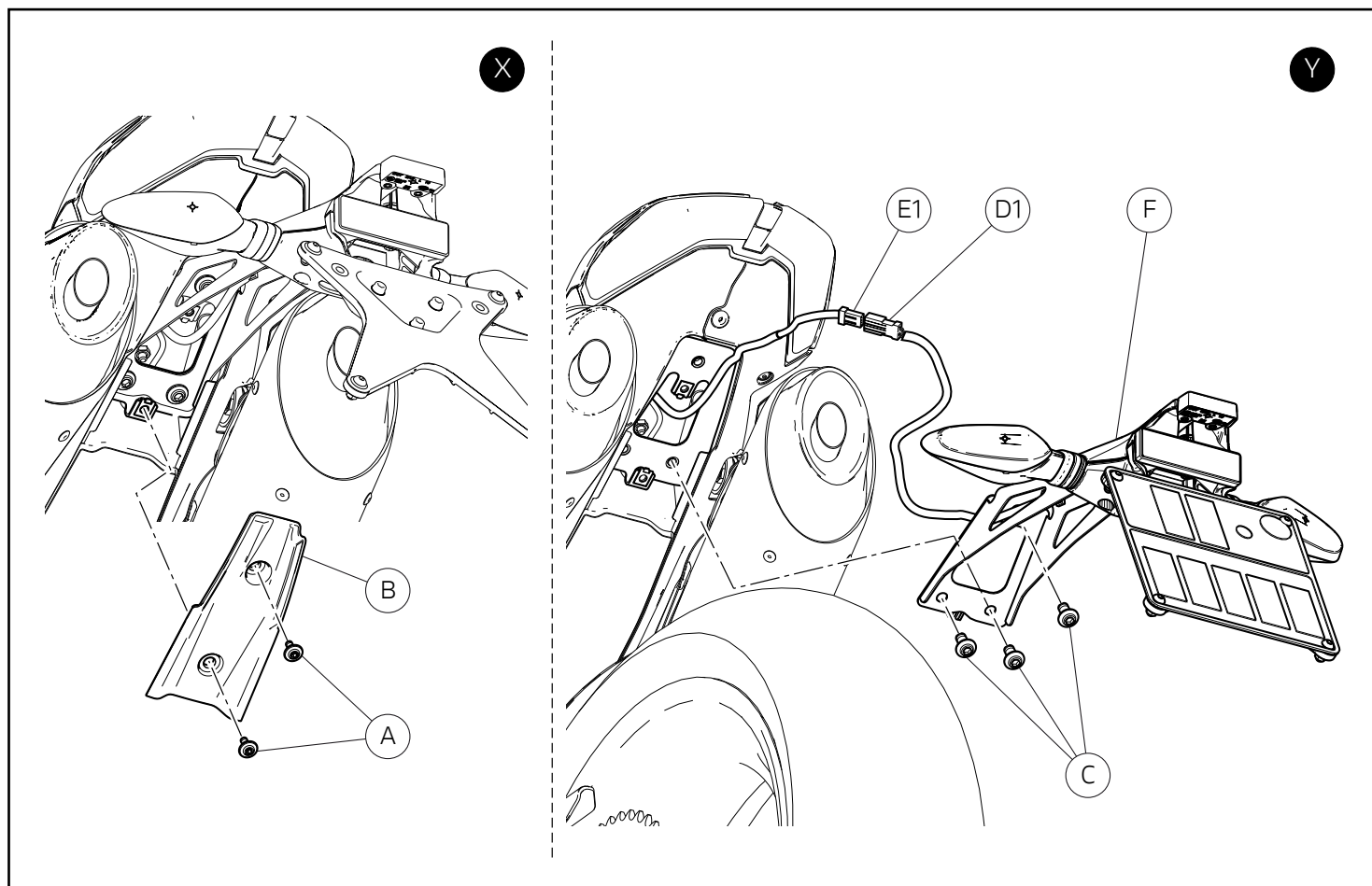


Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Pos.	Denominazione	Description
1	Portatarga in carbonio	Carbon number plate holder
2	Distanziale	Spacer
3	Gommino passatubo	Hose grommet
4	Fascetta Hellermann	Hellermann tie
5	Gommino antivibrante	Vibration damper



Smontaggio componenti originali

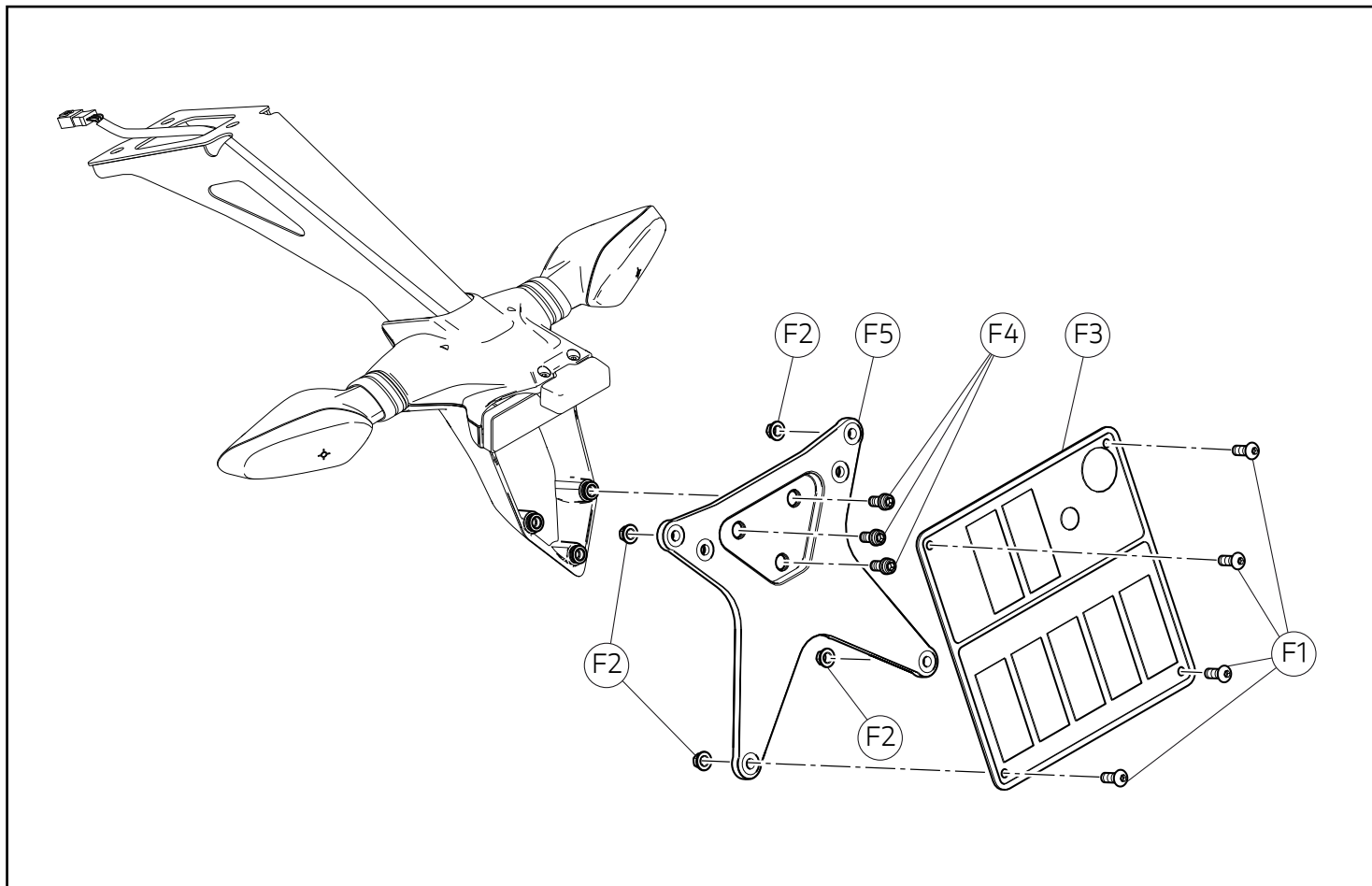
Smontaggio gruppo portatarga

Svitare le n.2 viti (A) e rimuovere la cover (B) come mostrato nel riquadro (X). Svitare le n.3 viti (C). Rimuovere il gruppo portatarga originale (F). Scollegare il connettore (D1) del ramo cablaggio portatarga dal connettore (E1) del ramo cablaggio principale come mostrato nel riquadro (Y).

Removing the original components

Removing the number plate holder unit

Loosen the no.2 screws (A) and remove the cover (B) as shown in the box (X). Loosen the no.3 screws (C). Remove the original number plate holder unit (F). Disconnect connector (D1) of number plate holder wiring branch from connector (E1) of the main wiring branch as shown in the box (Y).

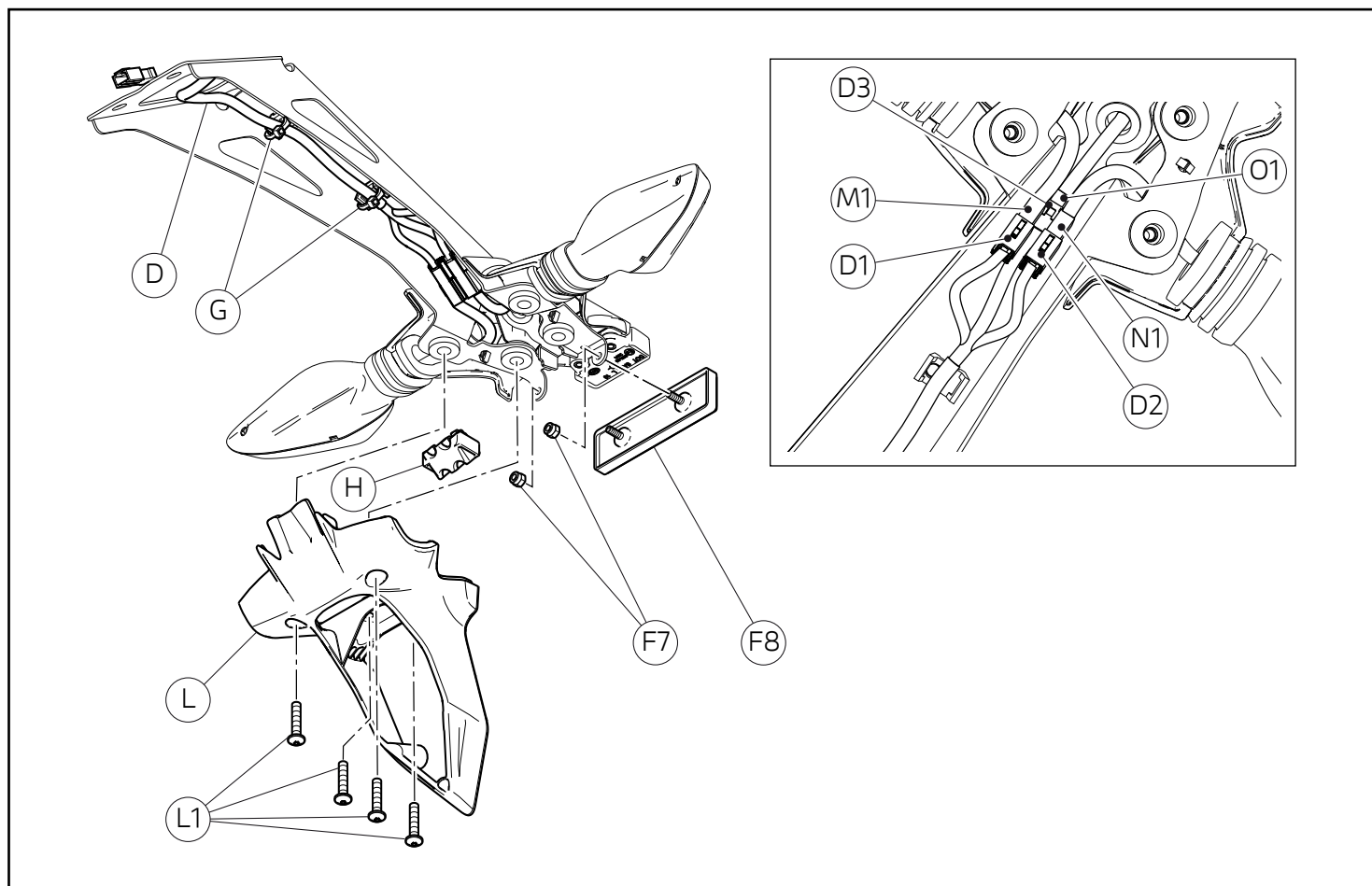


Smontaggio targa e piastra portatarga

Svitare le n.4 viti (F1) mantenendo dal lato opposto i n.4 dadi (F2) e rimuovere la targa (F3). Svitare le n.3 viti (F4) e rimuovere la piastra portatarga (F5). Recuperare le n.4 viti (F1), i n.4 dadi (F2), la targa (F3), le n.3 viti (F4).

Removing number plate and number plate holder plate

Loosen no.4 screws (F1) while holding no.4 nuts (F2), on the opposite side, and remove the number plate (F3). Loosen no.3 screws (F4) and remove number plate holder plate (F5). Collect no.4 screws (F1), no.4 nuts (F2), number plate (F3) and no.3 screws (F4).

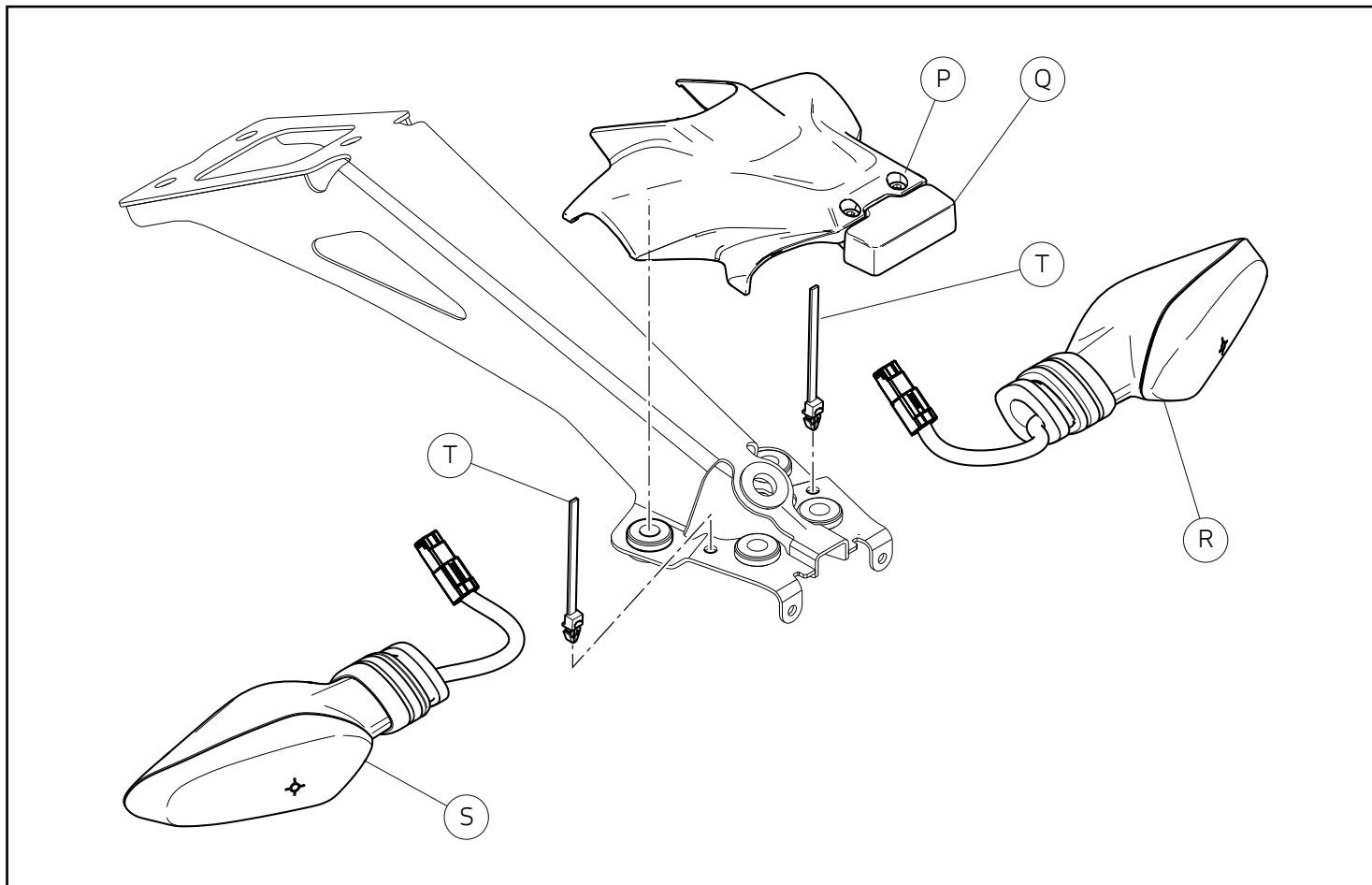


Smontaggio componenti portatarga

Svitare le n.4 viti (L1) e rimuovere la cover (L). Rimuovere le n.2 fascette a strappo (G) e liberare il cablaggio portatarga (D). Scollegare i connettori dei cablaggi indicatore sinistro (D1) e destro (D2) dalle prese (M1) ed (N1) del cablaggio posteriore, come mostrato nel riquadro. Scollegare il connettore (O1) del cablaggio luce targa dalla presa (D3) del cablaggio posteriore. Rimuovere il gommino ferma cavi (H). Svitare e recuperare i n.2 dadi (F7). Rimuovere e recuperare il catadiottro posteriore (F8).

Removing the number plate holder components

Loosen no.4 screws (L1) and remove cover (L). Remove the no.2 self-locking ties (G) and free number plate holder wiring (D). Disconnect LH (D1) and RH (D2) turn indicator wiring connectors from sockets (M1) and (N1) of rear wiring, as shown in the box. Disconnect connector (O1) of the number plate light wiring from socket (D3) of rear wiring. Remove cable retainer rubber element (H). Loosen and collect the no.2 nuts (F7). Remove and recover the rear cat's eye (F8).

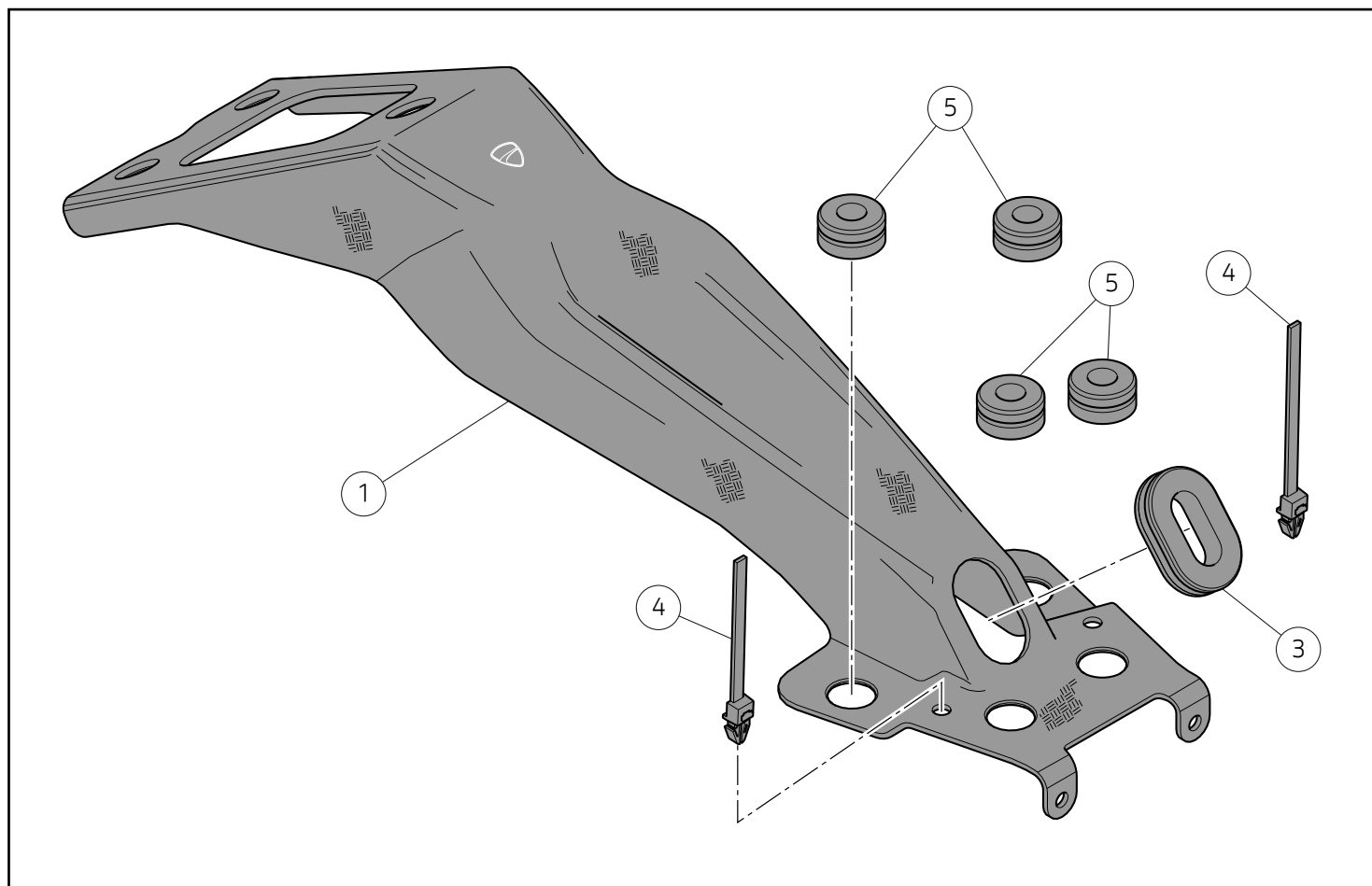


Rimozione indicatori di direzione

Rimuovere la cover superiore (P) completa di luce posteriore (Q). Rimuovere le n.2 fascette a strappo (T) e liberare l'indicatore di direzione destro (R) e l'indicatore di direzione sinistro (S).

Removing turn indicators

Remove the upper cover (P) completed with tail light (Q). Remove the no.2 self-locking ties (T) and free the RH turn indicator (R) and the LH turn indicator (S).



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio supporto portatarga

Premontare i n.4 gommini (5), il gommino (3) e le n.2 fascette a strappo (4) sul portatarga (1).

Kit installation

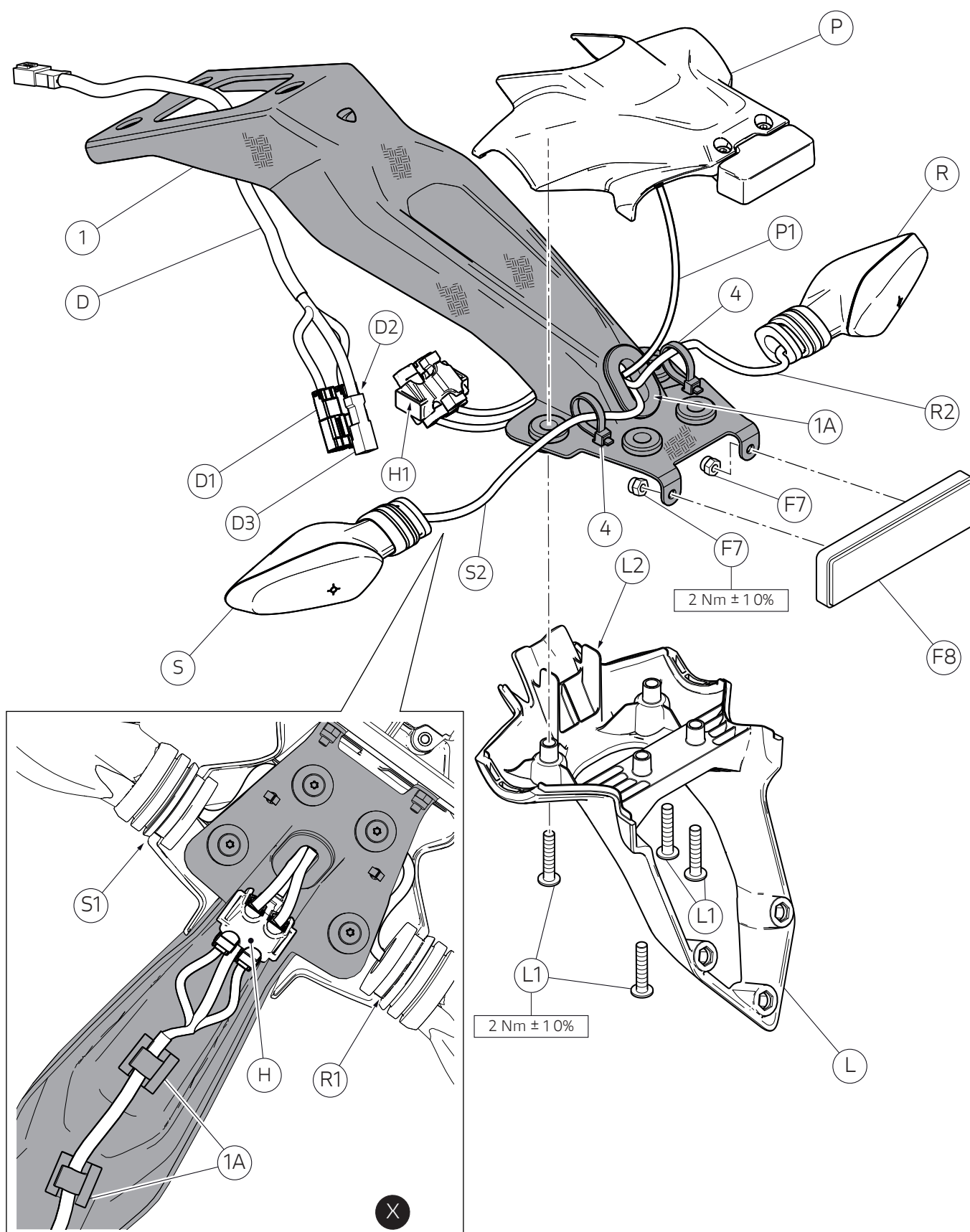


Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Number plate holder support pre-assembly

Pre-assemble no.4 rubber elements (5), rubber element (3) and no.2 self-locking ties (4) on number plate holder (1).



Premontare il catadiottro originale (F8) sul supporto portatarga (1) inserendo i perni filettati nei fori. Impuntare i n.2 dadi originali (F7). Serrare i n.2 dadi (F7) alla coppia indicata.

Far scorrere il cablaggio luce targa (P1), il cablaggio indicatore di direzione destro (R2) e il cablaggio indicatore di direzione sinistro (S2) all'interno del foro (1A). Calzare la cover (P) come mostrato in figura, avendo cura di posizionare correttamente i distanziali (S1) e (R1) nelle relative sedi.

Inserire il cavo cablaggio portatarga (D) come mostrato in figura. Inserire i connettori dei cablaggi (P1), (R2) e (S2) nel gommino ferma cavi originale (H). Collegare il connettore luce targa (D3), il connettore indicatore di direzione sinistro (D1) e il connettore indicatore di direzione destro (D2) nelle relative prese. Posizionare il gommino ferma cavi (H) avendo cura di inserire le asole (H1) nei dentini (L2) della cover originale (L). Fissare i cablaggi (R2) e (S2) stringendo le n.2 fascette (4).

Montare la cover originale (L) sulla parte inferiore del gruppo portatarga (1). Impuntare le n.4 viti originali (L1). Serrare le n.4 viti (L1) alla coppia indicata.

Posizionare il cablaggio portatarga (D) sotto le linguette (1A) avendo cura di lasciare una lunghezza adeguata per effettuare il collegamento al cablaggio principale.

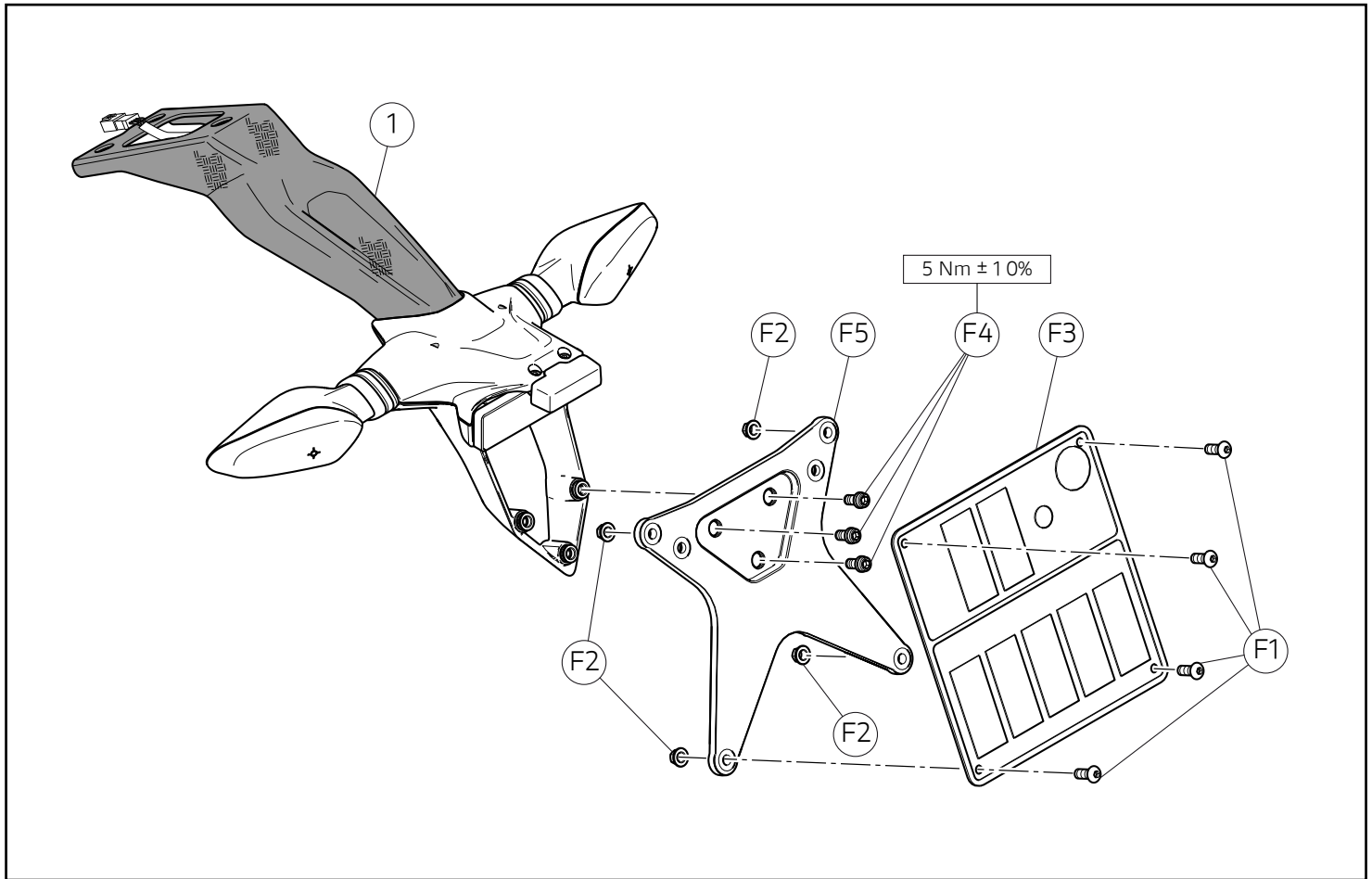
Pre-assemble original cat's eye (F8) on number plate holder support (1) by fitting the threaded pins in the holes. Start no.2 original nuts (F7). Tighten no.2 nuts (F7) to the specified torque.

Slide number plate light wiring (P1), RH turn indicator wiring (R2) and LH turn indicator wiring (S2) inside hole (1A). Fit cover (P) as shown in the figure, paying attention to correctly position spacers (S1) and (R1) in the relevant seats.

Insert number plate holder wiring cable (D) as shown in the figure. Insert the connectors of wirings (P1), (R2) and (S2) into the original cable retainer rubber block (H). Connect number plate light connector (D3), LH turn indicator connector (D1) and RH turn indicator connector (D2) in the relevant sockets. Position cable retainer rubber block (H) paying attention to insert slots (H1) into teeth (L2) of original cover (L). Fasten wirings (R2) and (S2) by tightening the no.2 ties (4).

Fit the original cover (L) on the lower part of number plate holder unit (1). Start the no.4 original screws (L1). Tighten the no.4 screws (L1) to the specified torque.

Position number plate holder wiring (D) under tabs (1A) paying attention to leave a suitable length to carry out the connection to the main wiring.

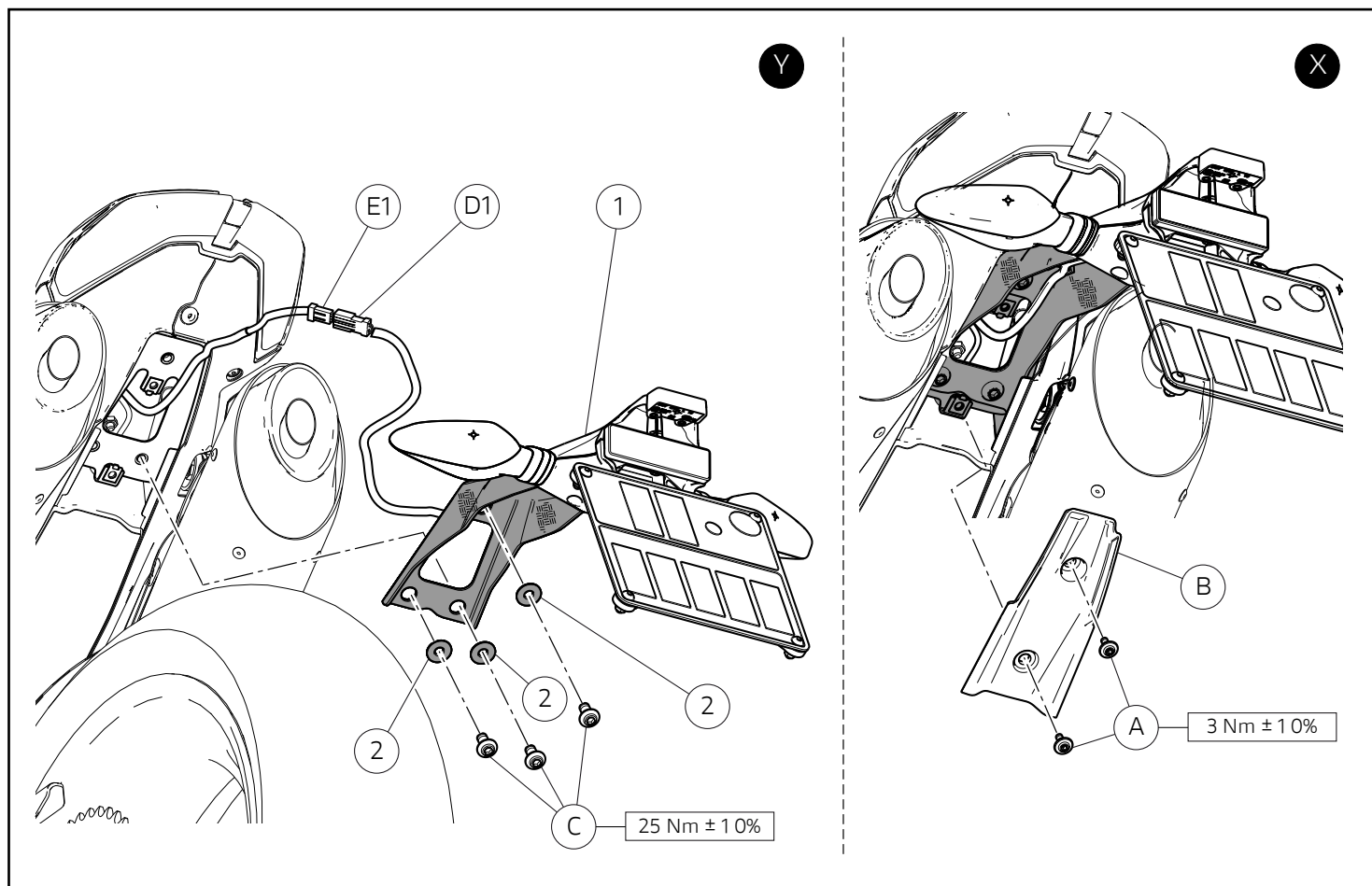


Rimontaggio targa e piastra portatarga

Posizionare il piatto portatarga (F5) sul supporto portatarga (1) e impuntare le n.3 viti originali (F4). Serrare le n.3 viti originali (F4) alla coppia indicata. Posizionare la targa (F3) sul piatto portatarga (F5), inserire le n.4 viti (F1). Avvitare dal lato opposto i n.4 dadi (F2).

Refitting number plate and number plate holder plate

Position number plate holder plate (F5) on number plate holder support (1) and start no.3 original screws (F4). Tighten the no.3 original screws (F4) to the specified torque. Position number plate (F3) on the number plate holder plate (F5) and insert no.4 screws (F1). Screw no.4 nuts (F2) on the opposite side.



Montaggio gruppo portatarga

Collegare il connettore (D1) alla presa (E1). Premontare i n.3 distanziali (2). Posizionare il gruppo portatarga (1) e impuntare le n.3 viti originali (C) come mostrato nel riquadro (Y). Serrare le n. 3 viti originali (C) alla coppia indicata.

Posizionare la cover (B) e impuntare le n.2 viti (A) come mostrato nel riquadro (X). Serrare le n.2 viti (A) alla coppia indicata.

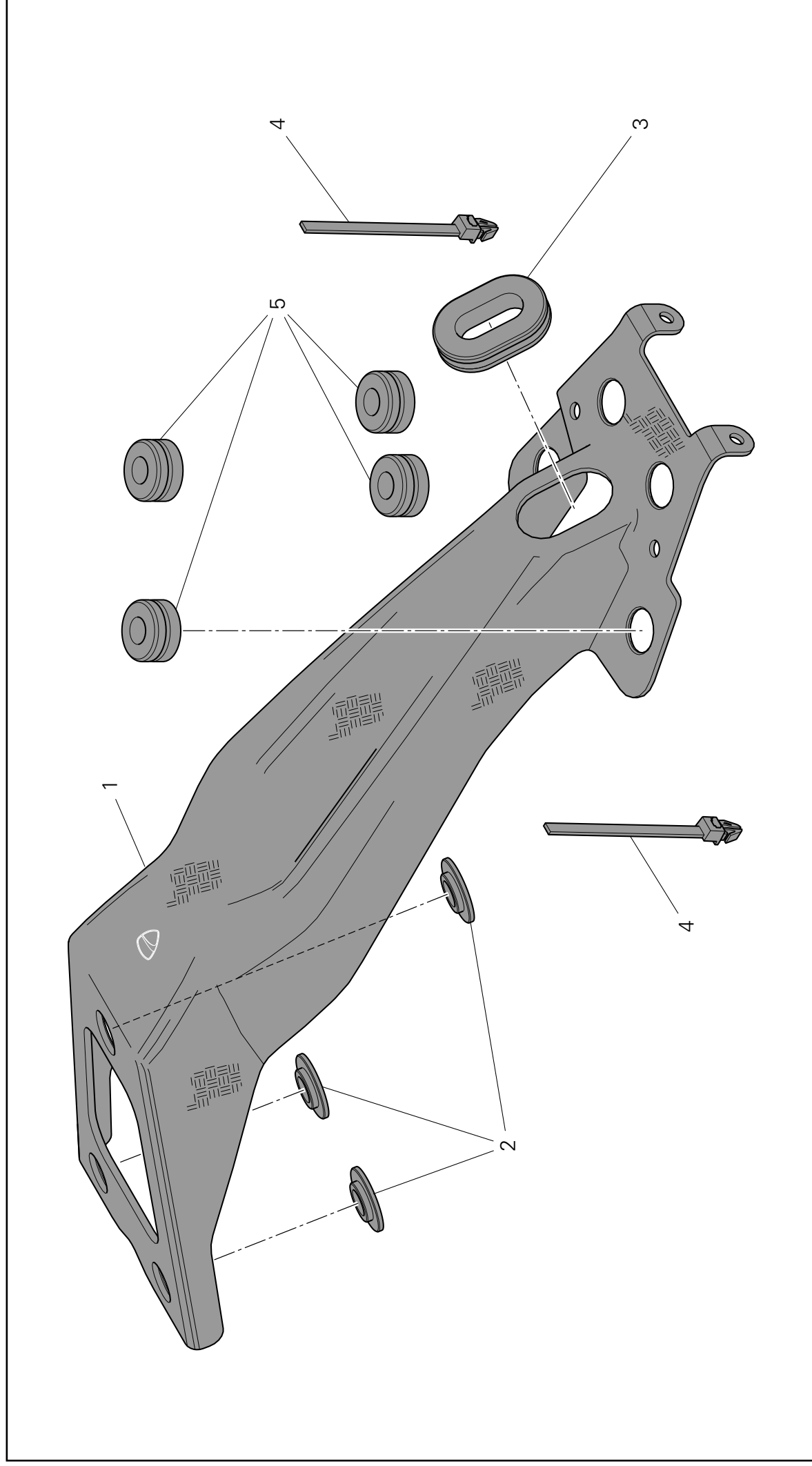
Fitting the number plate holder unit

Connect connector (D1) to socket (E1). Pre-assemble the no.3 spacers (2). Position the number plate holder unit (1) and start the no.3 original screws (C) as shown in the box (Y). Tighten the no. 3 original screws (C) to the specified torque.

Position the cover (B) and start the no.2 screws (A) as shown in the box (X). Tighten the no.2 screws (A) to the specified torque.

Note / Notes

Kit supporto portatarga in carbonio / Carbon number plate holder support kit / Kit support plaque d'immatriculation en carbone / Kit Hal-
terung Kennzeichenhalter aus Kohlefaser / Conjunto suporte de matrícula em carbono / Kit soporte porta-matrícula de carbono / カーボン製
ナンバープレートホルダーマウントキット - 96981221A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Denominación	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	96912041AA	Portatarga in carbonio	Carbon number plate holder	Support de plaque d'immatriculation en carbone	Kennzeichenhalter aus Kohlefaser	Suporte de matrícula de carbono	Porta-matrícula de carbono	カーボン製ナンバープレートホルダー	1
2	71615061BA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	3
3	75810541B	Gommino passatubo	Hose grommet	Plot caoutchouc passe-tuyau	Leitungsführungsgummi	Borracha passa-tubo	Goma pasatubo	ホースガイドドラバー	1
4	7584031A	Fascetta Hellermann	Hellermann tie	Collier serre-flex Hellermann	Hellermann-Schelle	Braçadeira Hellermann	Abrazadera Hellerman	Hellermann クランプ	2
5	76410291A	Gommino antivibrante	Vibration damper	Plot antivibratoire	Schwingungsdämpfergummi	Borracha antivibrações	Junta antivibrante	耐震ラバー	4